OMRON

Máy xông mũi họng nén khí

Loại NE-C28

Cách sử dụng an toàn

Để đảm bảo sử dụng đúng sản phẩm theo phương pháp an toàn cơ bản, bạn nên tuân theo những điều liệt kê dưới đây :

Đề phòng : Những tình huống nguy hiểm được chỉ ra dưới đây cần phải tránh.

(Khi sử dụng máy).

* Loại thuốc, liều lượng và chế độ sử dụng thuốc phải theo chỉ dẫn của bác sĩ chuyên khoa điều trị hô hấp.
* Vệ sinh và khử trùng bộ phun khí, ống ngậm và ống mũi hoặc mặt nạ trước khi sử dụng máy lần đầu tiên hoặc khi máy không được sử dụng trong một thời gian dài.
* Nếu máy được sử dụng cho nhiều người, chắc chắn phải vệ sinh và khử trùng các bộ phận trước khi sử dụng máy cho mỗi người.
* Đổ thuốc còn lại sau khi sử dụng và sử dụng thuốc mới mỗi lần.
* Không sử dụng nước không trong máy xông cho mục đích xông.
* Không sử dụng máy ở nơi có khí gas dễ cháy.
* Không làm tắc khe thông khí. Không đặt máy ở nơi mà khe thông khí có thể bị tắc trong khi sử dụng máy. Không dùng chăn hoặc khăn,… để đậy máy khi đang sử dụng máy.

(Rủi ro điện giật)

* Không rút dây điện khi tay đang ướt.
* Máy xông và dây điện thấm nước, do vậy không đổ nước, hoặc chất lỏng vào. Nếu bị chất lỏng đổ vào, ngay lập tức rút điện và dùng gạc hoặc vật thấm nước để làm khô.
* Không sử dụng và bảo quản máy ở những nơi ẩm ướt như phòng tắm.
* Không ngâm máy trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.

Mặc dù máy có khả năng tương thích điện từ trường (EMC), song nên tránh sử dụng các thiết bị điện khác trực tiếp gần máy.

(Chăm sóc và bảo quản máy)

* Cất máy và các phụ kiện đi kèm ở nơi sạch sẽ.
* Rửa các bộ phận xông dưới vòi nước nóng sạch sau khi khử trùng chúng. Tránh để các dung dịch khử trùng còn dính ở các bộ phận này.
* Chắc chắn rửa các bộ phận sau khi sử dụng và làm khô chúng ngay sau khi rửa.
* Để máy tránh xa khỏi tầm với của trẻ nhỏ. Trẻ có thể nuốt phải một số các bộ phận nhỏ của máy.
* Không cất ống dẫn khí khi còn thuốc hoặc hơi ẩm bên trong.

Thận trọng.

Cần tránh những tình huống nguy hiểm được chỉ ra dưới đây, nếu không có thể gây tổn thương.

(Khi sử dụng máy)

* Phải có người giám sát khi sử dụng máy cho hoặc gần trẻ nhỏ hoặc người tàn tật.
* Chắc chắn bộ lọc khí, van và các bộ phận khác được lắp đúng.
* Chắc chắn bộ lọc khí sạch. Nếu bộ lọc khí bị đổi màu hoặc đã sử dụng liên tục lâu hơn 60 ngày, nên thay miếng lọc mới.
* Không nghiêng bộ phun khí ở vị trí lớn hơn 45°, hoặc lắc trong khi đang sử dụng.
* Không sử dụng và bảo quản máy khi ống dẫn khí bị gập.
* Chỉ sử dụng cho con người.
* Chỉ sử dụng với các bộ phận và phụ kiện nguyên bản của OMRON. Sử dụng các bộ phận khác không phải của máy có thể gây hỏng máy.
* Không đổ nhiều hơn 7ml thuốc vào cốc thuốc.
* Không làm rơi máy hoặc bộ phun khí, hoặc làm chúng bị xóc mạnh.
* Không làm méo van hoặc dùng ghim chọc vào miệng vòi bên trong cốc thuốc.
* Không cho tay hoặc đồ vật gì vào trong máy xông.
* Không che nắp đậy bộ lọc khí.
* Không tháo hoặc sửa chữa máy xông hoặc dây điện.
* Tránh làm tổn thương mũi bằng cách ấn ống mũi vào sâu trong mũi.
* Không làm tắc khe giữa nắp đậy và vật lắp vào bộ phun khí khí.
* Không dùng lò vi sóng hoặc máy sấy tóc để làm khô các bộ phận xông.
* Thay đổi hoặc sửa đổi máy nếu không được sự chấp thuận của OMRON sẽ không được bảo hành máy.

(Rủi ro điện giật)

* Cắm máy vào ổ điện có điện áp thích hợp. Không sử dụng nguồn điện quá tải.
* Rút phích điện ra khỏi ổ điện sau khi sử dụng máy.
* Trước khi vệ sinh máy phải rút phích điện ra khỏi ổ điện.

(Chăm sóc và bảo quản)

* Không mang và để máy trong khi cốc thuốc có chứa thuốc.
* Khi khử trùng các bộ phận bằng cách luộc, chắc chắn rằng chúng không bị luộc khô.
* Không được đặt hoặc cố làm khô máy xông, dây điện hoặc các bộ phận xông trong lò vi sóng.

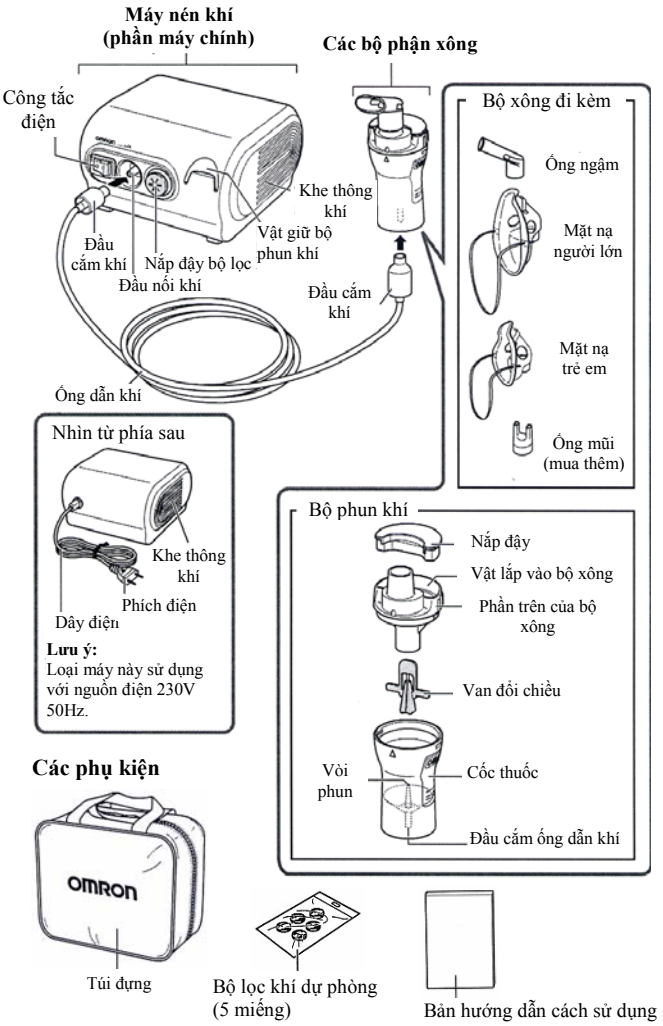
Đề phòng an toàn chung:

* Kiểm tra máy và các bộ phận trước mỗi lần sử dụng chúng, và kiểm tra để chắc chắn không có vấn đề gì. Đặc biệt, cần kiểm tra những thứ sau đây:

- Van, miệng vòi bên trong cốc thuốc hoặc ống dẫn khí không bị hỏng.
- Miệng vòi trong cốc thuốc không bị tắc.
- Máy xông hoạt động bình thường.

* Khi sử dụng máy, sẽ có tiếng ồn và rung do bơm bên trong máy xông. Cũng có một vài tiếng ồn do khí nén từ bộ phun khí. Điều này là bình thường và không có nghĩa là máy bị hỏng hay tuổi thọ của máy giảm.
* Không sử dụng máy cho các mục đích khác ngoài mục đích xông mũi họng.
* Không sử dụng máy ở nơi có nhiệt độ cao hơn 40°C.
* Bỏ máy và các phụ kiện hỏng, không sử dụng theo đúng qui định của nước sở tại, tránh làm ô nhiễm môi trường.

Các linh kiện của máy xông

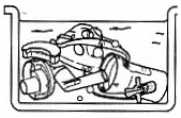


Hướng dẫn sử dụng NE-C28

1. Chuẩn bị máy xông trước khi sử dụng máy.
Lưu ý:
Vệ sinh và khử trùng bộ phun khí và phụ kiện có thể sử dụng để xông trước khi sử dụng máy lần đầu tiên, hoặc khi máy không được sử dụng trong một thời gian dài.

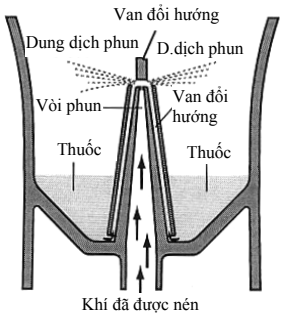
2. Xông thuốc
Lưu ý:
* Không nghiêng bộ phun khí quá một góc 45°.
* Không gập ống dẫn khí.

3. Vệ sinh các bộ phận sau khi sử dụng.
Lưu ý:
Vệ sinh không đúng các bộ phận xông sau khi sử dụng có thể dẫn đến lây nhiễm bệnh.



Cơ chế hoạt động của bộ phun khí

Khí được nén từ máy nén khí qua vòi phun, trộn với thuốc trong van đổi chiều và đẩy lên trên. Sau đó, thuốc được chuyển thành dung dịch phun và được đẩy lên trên bằng van đổi chiều, ở đó thuốc sẽ được phân tán thành nhiều hạt phun rất nhỏ, mịn.

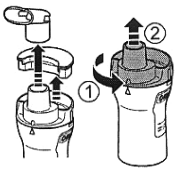


Chuẩn bị máy xông trước khi sử dụng

Đề phòng:
Vệ sinh và khử trùng bộ phun khí, ống ngậm và ống mũi hoặc mặt nạ trước khi sử dụng chúng lần đầu tiên, hoặc khi không sử dụng máy sau một thời gian dài. Xem phần khử trùng các bộ phận ở phần sau.
Lưu ý:
Chắc chắn bộ lọc khí đã được thay thường xuyên. Xem phần cách thay bộ lọc khí ở phần sau.
1. Chắc chắn máy đang ở chế độ tắt.
Kiểm tra xem công tắc điện có đúng ở vị trí (**O**) không.

2. Cắm phích điện vào ổ điện (nguồn điện 230V, 50Hz)

3. Tháo ống ngậm và nắp phía trên ra khỏi bộ phun khí.

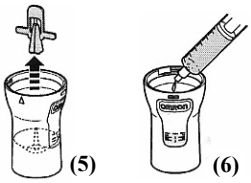


4. Tháo phần trên của bộ phun khí ra khỏi cốc thuốc.
(1) Xoay phần trên của bộ phun khí theo ngược chiều kim đồng hồ.
(2) Nhấc phần trên của bộ phun khí ra khỏi cốc thuốc.

(3) **(4)**

5. Tháo van đổi chiều ra khỏi cốc thuốc.

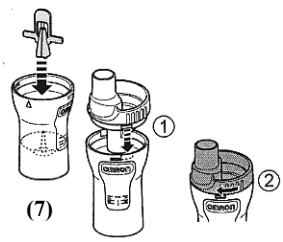
6. Cho đúng lượng thuốc theo kê đơn của bác sĩ vào cốc thuốc.
Thận trọng:
Dung lượng cốc thuốc là 2 tới 7 ml



(5) **(6)**

7. Lắp lại van đổi chiều vào cốc thuốc.

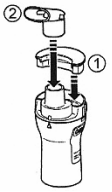
8. Lắp phần trên của bộ phun khí từ phía sau vào cốc thuốc.
(1) Lắp chỗ nhô ra ở phần trên bộ phun khí vào chỗ lõm vào ở cốc thuốc theo như hình vẽ.
(2) Xoay phần trên bộ phun khí theo chiều kim đồng hồ và khớp với cốc thuốc cho tới khi có tiếng "tách".



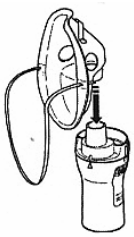
(7) **(8)**

9. Lắp bộ phun khí vào theo như hình sau.
Gắn nắp đậy khi sử dụng ống ngậm hoặc ống mũi. Sử dụng nắp đậy sẽ làm giảm lượng thuốc phun ra ngoài không khí.

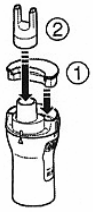
Gắn ống ngậm.
(1) Gắn nắp đậy vào vật lắp vào bộ phun khí.
(2) Gắn ống ngậm vào phần trên của bộ phun khí.



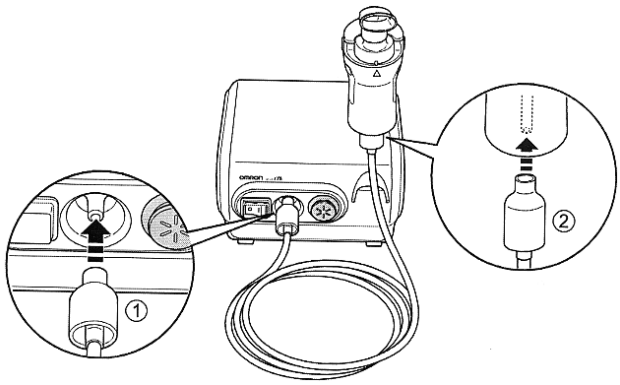
Gắn mặt nạ người lơn hoặc trẻ em.
Gắn mặt nạ người lớn (hoặc mặt nạ trẻ em) vào phần trên của bộ phun khí.
Lưu ý: Không gắn nắp đậy vào.



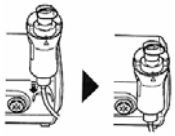
Gắn ống mũi (tùy chọn)
(1) Gắn nắp đậy vào vật lắp vào bộ phun khí.
(2) Gắn ống mũi vào phần trên của bộ phun khí.



10. Gắn ống dẫn khí.
(1) Gắn ống dẫn khí vào đầu cắm khí trên máy xông.
(2) Gắn đầu kia của ống dẫn khí vào đầu cắm ống dẫn khí ở dưới cốc thuốc.



Lưu ý:
* Chắc chắn ống dẫn khí đã được nối chặt vào máy nén khí và cốc thuốc. Trong khi cắm xoắn nhẹ đầu cắm sao cho ống dẫn khí không bị tuột ra trong quá trình xông.
* Cẩn thận không làm đổ thuốc khi gắn ống dẫn khí. Giữ bộ phun khí thẳng đứng.
* Sử dụng vật giữ bộ phun khí để tạm thời giữ bộ xông khi chưa xông ngay.



Cách xông thuốc

1. Giữ bộ phun khí như chỉ ra ở hình bên phải.

Thận trọng:
Không cầm nghiêng bộ phun khí quá một góc lớn hơn 45°.
Thuốc có thể bị chảy vào miệng.

2. Ấn công tắc điện sang vị trí (**I**).
Máy nén khí bắt đầu chạy và quá trình xông bắt đầu.

Lưu ý:
Kiểm tra xem máy có tạo ra dung dịch phun không.

Để dừng quá trình xông.

Ấn công tắc tới vị trí (**O**).

Đề phòng: Không bịt kín các khe thông khí trên máy nén khí. Việc này có thể làm cho máy bị nóng hoặc hỏng hóc.

Thận trọng: Không bịt kín nắp đậy bộ lọc khí.

3. Hít thuốc theo sự hướng dẫn của bác sĩ hoặc người theo dõi sức khỏe cho bạn.

Sử dụng ống ngậm.
Đặt ống ngậm vào miệng bạn và hít thở bình thường. Thở ra như bình thường qua ống ngậm.

Sử dụng mặt nạ.
Gắn mặt nạ chờm lên mũi bạn sao cho cả mũi và miệng đều hít thuốc. Thở ra như bình thường qua mặt nạ.
Lưu ý: Nếu lượng dung dịch phun quá nhiều, gắn nắp đậy vào.

Sử dụng ống mũi (tùy chọn).
Hít thuốc vào qua ống mũi như hình vẽ và thở ra qua miệng.
,

4. Kết thúc việc xông thuốc.
(1) Khi bạn xông thuốc xong, tắt máy nén khí. Ấn công tắc điện sang vị trí (**O**).

(2) Rút ống dẫn khí ra khỏi bộ phun khí.

Lưu ý :
Giữ tay vào đầu ống dẫn khí khi rút ống dẫn khí ra.

3. Kiểm tra để chắc chắn không có hơi nước đọng lại trong ống dẫn khí.

Nếu ống dẫn khí còn hơi nước, phải làm theo chỉ dẫn sau:

i) Chắc chắn ống dẫn khí vẫn được nối với đầu cắm ống dẫn khí trên máy nén khí.

ii) Bật máy nén khí và bơm khí qua ống dẫn khí để dồn hết hơi ẩm ra khỏi ống dẫn khí.

4. Rút ống dẫn khí ra khỏi máy nén khí.

Đề phòng :
Không cất máy khi ống dẫn khí còn đọng hơi nước. Điều này có thể gây ra nhiễm khuẩn.

5. Rút máy ra khỏi ổ điện.

Vệ sinh và khử trùng hàng ngày

Vệ sinh máy sau mỗi lần sử dụng sẽ tránh việc còn thuốc trong cốc thuốc, các phụ kiện xông và cũng tránh được việc lây nhiễm.

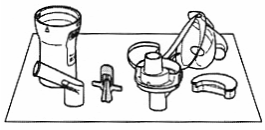
Đề phòng:
Chắc chắn rửa các bộ phận sau khi sử dụng, và làm khô các bộ phận ngay sau khi rửa chúng.

1. Tháo bộ phun khí ra khỏi ống dẫn khí và tháo rời các bộ phận xông ra.

2. Đổ hết thuốc còn lại trong cốc thuốc đi.

3. Rửa tất cả các bộ phận xông trong nước ấm và dung dịch khử trùng nhẹ, hoặc rửa bằng máy rửa chén.

4. Sau khi vệ sinh và khử trùng các bộ phận, rửa lại bằng nước sạch và để các bộ phận khô trong môi trường không khí sạch.



Khử trùng các bộ phận xông.

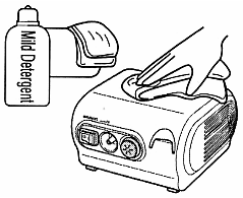
Khử trùng cốc thuốc, ống ngậm và các bộ phận khác của bộ phun khí sau lần điều trị cuối cùng trong ngày. Để khử trùng các bộ phận, sử dụng một trong các phương pháp dưới đây:

A. Sử dụng dung dịch khử trùng có bán sẵn. Làm theo hướng dẫn do nhà sản xuất chất khử trùng qui định.

B. Có thể luộc các bộ phận lâu hơn 15 phút (trừ mặt nạ). Lưu ý cho các bộ phận vào từ lúc nước lạnh và đổ ngập nước các bộ phận.
(1) Ngâm ngập các bộ phận vào dung dịch khử trùng trong một thời gian nhất định.
(2) Bỏ hết các bộ phận ra và đổ dung dịch đi.
(3) Rửa các bộ phận dưới vòi nước nóng sạch.

Chăm sóc và bảo quản máy

1. Tháo rời các bộ phận xông ra.
2. Nếu máy nén khí bị bẩn, lau máy bằng vải mềm và ẩm bằng nước hoặc chất tẩy nhẹ.



Đề phòng:
Máy nén khí thấm nước.

3. Nếu bên ngoài ống dẫn khí bị bẩn, dùng vải mềm và ẩm bằng nước hoặc chất khử trùng để lau.

4. Cất các bộ phận vào khoang chứa trong máy nén khí.

Lưu ý:
Chắc chắn rằng các bộ phận đã sạch và khô. Không cất các bộ phận vào khoang chứa khi chúng vẫn còn ẩm.

5. Cất máy ở nơi sạch sẽ.

Lưu ý:
Nên thay bộ phun khí sau 6 tháng sử dụng liên tục.

Cất máy trong điều kiện tốt nhất và bảo vệ máy khỏi hỏng hóc theo các chỉ dẫn dưới đây:

Thận trọng:
* Không làm rơi hoặc xóc mạnh máy nén khí hoặc bộ phun khí.
* Không mang hoặc cất máy trong khi cốc thuốc còn chứa thuốc.

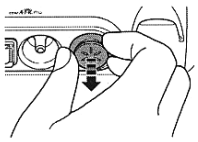
Lưu ý :

* Không cất máy ở nơi có nhiệt độ quá nóng hoặc quá lạnh, nơi có độ ẩm cao hoặc trực tiếp dưới ánh nắng.
* Không dùng xăng dầu, chất hòa tan hoặc hóa chất dễ cháy để vệ sinh máy.
* Vứt bỏ máy hoặc các bộ phận hỏng, không sử dụng vào đúng nơi qui định để tránh ô nhiễm môi trường.

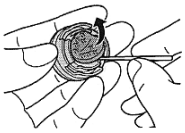
Cách thay bộ lọc khí

Nếu bộ lọc khí bị bẩn, hoặc có nước hoặc thuốc dính vào, thay miếng lọc mới. Trung bình, nên thay miếng lọc sau khoảng 60 ngày sử dụng nếu thấy nó bẩn.

1. Kéo nắp đậy bộ lọc khí ra.

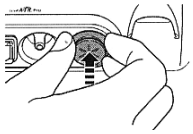


2. Thay miếng lọc mới.
Dùng vật nhọn như que tăm để tháo miếng lọc cũ ra, và thay miếng lọc mới vào.



3. Đóng nắp đậy vào như cũ.

Lưu ý:



* Chỉ sử dụng miếng lọc OMRON đã được thiết kế cho máy này. Không chạy máy khi không có miếng lọc khí.

* Không phân biệt mặt trước hay mặt sau của miếng lọc khí.

* Kiểm tra các miếng lọc có sạch và không bị bẩn trước khi lắp chúng vào.

* Không cố rửa hoặc làm sạch miếng lọc. Nếu miếng lọc bị bẩn, thay miếng lọc khác. Miếng lọc bị ẩm có thể gây ra tình trạng nghẽn khí.

* Để tránh việc cản khí của nắp đậy bộ lọc, thường xuyên rửa nắp đậy. Không luộc nắp đậy.
Tháo nắp đậy ra , rửa và chắc chắn khi nó đã khô lắp lại vào máy.

* Liên hệ với nhà phân phối Omron để mua thêm miếng lọc khí, hoặc các bộ phận của máy nếu chúng bị mất hoặc bị hỏng.

Giải quyết sự cố

Kiểm tra những vấn đề dưới đây nếu máy có sự cố trong quá trình hoạt động. Bạn cũng có thể xem lại những phần có liên quan để tìm cách khắc phục.

Sự cố	Nguyên nhân	Cách xử lý
Không có dấu hiệu gì khi đã bật công tắc điện.	Kiểm tra phích cắm điện có được cắm vào ổ điện không ?	Kiểm tra nếu phích cắm đã được cắm vào ổ điện. Rút phích cắm ra và cắm lại nếu có thể.
Máy không phun khí hoặc tốc độ phun khí yếu khi bật máy.	Có thuốc ở trong cốc thuốc không ?	Đổ thuốc vào cốc thuốc.
	Liệu có quá nhiều hoặc quá ít thuốc trong cốc thuốc ?	Đổ một lượng thuốc vừa đủ vào cốc thuốc (từ 2 tới 7 ml)
	Liệu van đối chiều có bị mất và không được lắp đúng không ?	Lắp van đối chiều lại cho đúng.
	Bộ phun khí có được lắp ghép đúng không ?	Lắp các bộ phận xông đúng vị trí.
	Vòi phun có bị tắc không ?	Chắc chắn vòi phun không bị tắc nghẽn.
	Bộ phun khí có bị nghiêng không ?	Chắc chắn bộ phun khí không bị nghiêng quá một góc 45°.
	Ống dẫn khí có được nối đúng không ?	Chắc chắn ống dẫn khí được nối đúng vào máy nén khí và bộ phun khí.
	Ống dẫn khí có bị gập hoặc bị hỏng không ?	Chắc chắn rằng ống dẫn khí không bị xoắn hoặc thắt nút.
	Ống dẫn khí có bị tắc không ?	Chắc chắn ống dẫn khí không bị tắc nghẽn.
	Miếng lọc khí có bị bẩn không ?	Thay miếng lọc khí mới.
Máy kêu to không bình thường.	Nắp đậy bộ lọc khí có được gắn đúng không ?	Gắn nắp đậy bộ lọc khí đúng.
Máy rất nóng.	Các khe thông khí có bị ngăn không ?	Không ngăn các khe thông khí.

Lưu ý:
* Nếu các cách xử lý trên vẫn không giải quyết được vấn đề, không cố sửa chữa máy, không có bộ phận nào của máy mà người sử dụng có thể sửa chữa được. Đưa máy tới trung tâm bảo hành máy Omron.
* Nên đưa máy tới trung tâm bảo hành OMRON để kiểm tra máy định kỳ mỗi năm 1 lần.

Các thông số kỹ thuật

Mã hiệu :	OMRON NE-C28
Loại :	Máy xông nén khí không nóng.
Điện :	Model 230V, 50Hz Model 230V, 60Hz
Tiêu thụ điện :	138 VA
Tốc độ phun :	0,4 ml / phút (không có nắp đậy)
Kích thước hạt :	Khoảng 5 µm MMD* (dựa trên tiêu chuẩn EN13544-1)
Dung tích cốc thuốc :	tối đa 7 ml (cc).
Lượng thuốc thích hợp :	2 tới 7 ml (cc)
Điều kiện hoạt động :	Nhiệt độ : 10°C tới 40°C. Độ ẩm : 30%RH tới 85%RH
Điều kiện bảo quản :	Nhiệt độ : -20°C tới 60°C Độ ẩm : 10%RH tới 95%RH
Trọng lượng :	Khoảng 1,9 kg (chỉ tính máy nén khí)
Kích thước :	170 (rộng) x 103 (cao) x 182 (dầy) mm
Phụ tùng đi kèm :	Máy nén khí, bộ phun khí khí, ống dẫn khí, 5 miếng lọc dự phòng, ống ngậm, mặt nạ trẻ em, mặt nạ người lớn, bản hướng dẫn cách sử dụng.

*MMD = Đường kính khí động lực.

Lưu ý:

* Thay đổi kỹ thuật không báo trước nhằm mục đích cải tiến sản phẩm.

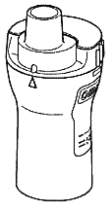
* Các đặc tính kỹ thuật có thể thay đổi với loại thuốc mà bạn sử dụng.

* Không sử dụng máy nơi có khí dễ cháy.

* Máy được xác nhận theo tiêu chuẩn EMC IEC 60601-1-1:2001. Tuy nhiên, nếu máy được sử dụng cùng với các thiết bị y tế khác hoặc thiết bị điện khác, hoạt động chúng có thể bị ảnh hưởng. Hãy theo chỉ dẫn trong bản hướng dẫn này và sử dụng máy đúng.

Các bộ phận và phụ kiện tùy chọn (mua thêm)

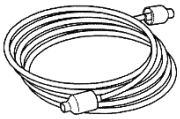
Bộ phun khí
Mã C28NEBKIT



Ống ngậm

Ống mũi
Mã C28NP

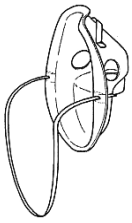
Ống dẫn khí
Mã C30TUBE



Ống ngậm
Mã C28MP

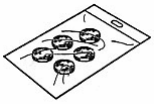
Nắp đậy bộ lọc khí
Mã C28FLCVR

Mặt nạ người lớn
Mã C28AM



Mặt nạ trẻ em
Mã C28CM

Miếng lọc khí (5 miếng)
Mã C28FL



OMRON HEALTHCARE CO., LTD., JAPAN

VPĐD OMRON Hà Nội
P.1, tầng 1, số 1 Hoàng Đạo Thúy, Thanh Xuân, Hà Nội.
Tel : (4) 3556 0025

VPĐD OMRON Hồ Chí Minh.
P.301, tầng 3, tòa nhà HMC, 193 Đinh Tiên Hoàng, Q.1,
Tp. HCM . Tel : (8) 5404 7545

Website: www.omron-yte.com.vn